



## INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR STP10 SERIES TAPPERS SERIAL "A"

Read and understand these instructions before operating this tool.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

### ⚠ WARNING



When used improperly power tools can create hazardous situations.  
**Everyone using, maintaining, changing accessories or working near this tool must read, understand and follow these Safety Instructions!**  
*Improperly used power tools can cause injury or death.*

### TAPPER SAFETY



Tappers can cause flying particles.  
**Proper eye protection must be worn at all times by tool user and bystanders.**  
*Flying particles can cause eye injury.*



Power tools generate noise.  
**Ear protection must be worn when tool noise level exceeds 85 dBA. We also recommend that ear protection be worn when the tool noise level is below 85 dBA. See the tool's information sheet for the noise level.**  
*Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.*



Power tools vibrate.  
**Excessive vibration can cause injury. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician. See the tool's information sheet for the vibration level.**  
*Prolonged exposure to vibration can cause injury.*



Tappers present a risk of entanglement.  
**Keep loose hair away from power tools and accessories. Keep hands away from moving parts of the tool and accessories. Do not wear jewelry, loose clothing, or neckwear around power tools. Keep work area clear of cleaning rags and all items that could become entangled with the tool.**  
*Entanglements can cause injuries.*



This tool is not insulated for contact with electric power sources.  
**Do not use near live electric circuits. When drilling into walls, be aware that they may have hidden electric wires.**  
*Electric shock can cause injury.*



This tool is not intended for use in a flammable or explosive atmosphere.  
**Do not use this tool in a flammable or explosive atmosphere.**  
*Explosions and fire can cause injury.*



When using a tapper, sudden and unexpected tool movement can occur:

- If the tool stalls because of being pushed too hard.
- If the tap snags on the material being drilled.

**Be sure your body position allows you to have control of the tool at all times. Make sure your footing is secure.**  
*Sudden and unexpected tool movement can cause injury.*



Using excessive force on a tool makes it hard to control.  
**Do not force tool.**  
*Hard to control tool can cause injury.*



Taping or wiring the throttle valve in the "ON" position will prevent the tool from shutting off if the tool should jam or malfunction or if anything unexpected happens.  
**Do not wire or tape down the "On-Off" valve of any power tool.**  
*Tools that are prevented from shutting off can cause injury.*



Poorly maintained and lubricated tools can fail unexpectedly.  
**Keep tool properly lubricated and in good repair at all times. Use only Sioux Air Motor Oil No. 288. See the tool's information sheet to find out what other greases and oils to use. Do not drop the end of the hose on the floor where it will pick up dirt and transport it into the tool. See information sheet for any additional maintenance requirements.**  
*Unexpected tool failures can cause injury.*



Air hoses can come loose from power tools and whip.  
**Inspect and do not use tools with loose or damaged air hoses or fittings.**  
*Whipping air hoses can cause injury.*



Air hoses that are not oil resistant or are not rated for the working pressure can burst.  
**Make sure that all air hoses are oil resistant and rated for the working pressure.**  
*Air hoses that burst can cause injury.*



Tools not operated at proper air pressure can operate erratically.  
**Do not exceed a maximum air pressure of 90 psig/6.2 bar or as stated on the tool's nameplate or operating instructions. Use an air regulator to maintain proper air pressure.**  
*Erratic operation in power tools can cause injury.*



Snap-on Power Tools, Inc.



Improperly repaired tools perform unpredictably.  
**Repair tools at an Authorized Sioux Service Center.**  
*Tools that perform unpredictably can cause injury.*



Tools left connected to the air supply can start unexpectedly.  
**Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool. Make it a habit to check to see that all adjusting keys and wrenches have been removed from tool before turning it on.**  
*Tools starting unexpectedly and flying keys and wrenches can cause injury.*



Working in poorly lit areas makes it hard to see hazards.  
**Keep work area well lit.**  
*Poorly lit work areas can cause injury.*



Children are attracted to work areas.  
**Keep children away. All visitors must keep a safe distance away from work area.**  
*Children in work areas can be injured.*



Unauthorized or untrained personnel can misuse unattended tools.  
**Store idle tools in a dry, high or locked-up place, out of the reach of children.**  
*Misused tools can cause injury.*



Tools with the actuator left in the "ON" position when an unexpected air pressure loss occurs can start unexpectedly when the air pressure is restored.  
**Release the actuator if an unexpected loss of air pressure occurs.**  
*Unexpected tool starts can cause injury.*



Tools with the actuator left in the "on" position can cause unexpected starts when the tool is connected to the air supply.  
**Be sure actuator is off before hooking up air.**  
*Unexpected starts can cause injury.*



The use of any accessory with this tool not provided or specified by Sioux Tools can perform unpredictably.  
**Use only accessories provided or specified by Sioux Tools.**  
*Tools that perform unpredictably can cause injury.*



**When disposing of a tool, do it in a way that does not harm personnel or the environment.**

**INTENDED USE**

This tool is intended to be used with taps for cutting threads in metal.

**AIR SUPPLY**

The efficiency and life of this tool depend on the proper supply of clean, dry air at a maximum of 90 PSI. The use of an air line filter, pressure regulator, and lubricator is recommended.  
 Before connecting to tools, blow out the air line to remove water and dirt that may have accumulated.

**HOSE AND HOSE CONNECTIONS**

The air supply hose recommended is 3/8" (10mm) I.D. If an extension hose is necessary, use 1/2" (13mm) ID hose with couplings not less than 3/8" (10mm) I.D.

**LUBRICATION**

For maximum performance and tool life, an air line lubricator, set to deliver 2 drops per minute, is recommended. SIOUX No. 288 Air Motor Oil is recommended.

If an airline lubrication is not used, it is recommended that the tool be oiled daily before use to improve performance. Add 2-4 drops of air motor oil and run the tool for 10-20 seconds to distribute oil through the tool.

Lubricate the gears through the grease fitting with Sioux 1232A grease after 100 hours of operation.

**MAINTENANCE**

Water, dust and other airline contaminants can cause rust and vane sticking. For long periods between tool use, flush the tool with a few drops of oil and run for 10 seconds. This will help remove contaminants and reduce the formation of rust.

<b>⚠ WARNING</b>	
	<b>Disconnect tool from air supply before installing or removing wheel or making any adjustments</b>

**GENERAL OPERATION**

The direction of spindle rotation is controlled by the reversing button. When the button is depressed, the spindle rotates counterclockwise. Always depress the button fully to obtain full power. The reversing button can be locked in the reverse direction by fully depressing and rotating the button clockwise.

**TO INSTALL A TAP**

- Remove rubber collet and collet nut from the chuck body.
- Loosen back jaws with a hex wrench.
- Insert tap into chuck body so that the tap driving square is in the back jaws.
- Tighten the back jaws onto the tap driving square with a hex wrench.
- Install the rubber collet and collet nut over the body of the tap and tighten with an open end wrench.

<b>⚠ WARNING</b>	
	<p>Certain conditions and materials may cause the tap to stick, causing a sudden movement of the tool.  <b>Be ready for this movement. Have a firm footing at all times. Keep a firm grip on the tool at all times.</b>  <i>Sudden movement of the tool can cause injury.</i></p>

**TO TAP A HOLE**

- Make sure the hole to be threaded is the proper size for the tap.
- Apply a thread cutting lubricant.
- Hold the tap square and in line with the hole.
- Start the tool.
- When the tap reaches the desired depth, press the reverse button on top of the tool to reverse the rotation of the tool.

<b>⚠ WARNING</b>	
	<p>When the rotation of the tool is reversed, the force on your hand will reverse.  <b>Be ready for this reverse force. Have a firm footing at all times. Keep a firm grip on the tool at all times.</b>  <i>Reversal of force can cause injury.</i></p>

**SOUND AND VIBRATION READINGS**

Catalog No.	*Sound Pressure dBA	*Sound Power dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80.0	91.6	Less than 2.5
STP10P3C20	80.0	91.6	Less than 2.5
STP10P3C32	80.0	91.6	Less than 2.5
STP10S3B12	77.7	89.3	Less than 2.5
STP10S5B12	77.7	89.3	Less than 2.5
STP10S7B12	77.7	89.3	Less than 2.5
STP10S12B12	77.7	89.3	Less than 2.5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

**DECLARATION OF CONFORMITY**

*We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products*  
**STP10 SERIES**  
*to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:*

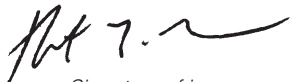
**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

*following the provisions of*

**97/35/EC.**

May 1, 2009  
 Murphy, North Carolina, USA  
 Date and place of issues

Robert Hartman  
 Vice President and General Manager-Power Tools  
 Sioux Tools Inc  
 Name and position of issuer

  
*Signature of issuer*



## BEDIENUNGSANLEITUNG UND TEILELISTE FÜR GEWINDESCHNEIDER DER SERIE STP10 SERIE "A"

Vor dem Betrieb dieses Werkzeugs lesen Sie bitte diese Anweisungen und die  
"Sicherheitsanweisungen für Druckluftwerkzeuge".  
**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!**

### ⚠️ WARNUNG



Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.  
**Jede Person, die dieses Werkzeug gebraucht, wartet, Zubehör auswechselt oder in der Nähe dieses Werkzeugs arbeitet, muss diese Sicherheitshinweise lesen, verstanden haben und befolgen!**

*Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.*

### SICHERHEITSHINWEISE



Gewindeschneider können wegspritzende Partikel verursachen.

**Der Benutzer des Werkzeugs und umstehende Personen müssen jederzeit ordnungsgemäßen Augenschutz tragen.**  
*Herumfliegende Teilchen können Augenverletzungen verursachen.*



Elektrowerkzeuge erzeugen Lärm.

**Wenn der Lärmpegel 85dBA überschreitet, muß Gehörschutz getragen werden. Wir empfehlen, Ohrenschutz auch bei einem Lärmpegel von weniger als 85dBA zu tragen. Mehr Informationen bzgl. des Lärmpegels finden Sie auf dem Informationsdatenblatt für das Werkzeug.**

*Lange Lärmaussetzung kann zu Hörschäden führen.*



Elektrowerkzeuge erzeugen Vibrationen.

**Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen. Wenn Sie folgende Symptome verspüren, stellen Sie den Gebrauch des Werkzeugs ein und konsultieren Sie einen Arzt: Taubheit, Kribbeln, Schmerzen oder Hautblässe. Weitere Informationen bzgl. des Vibrationslevels finden Sie auf dem Informationsblatt für das Werkzeug.**

*Lange Vibrationsaussetzung kann zu Verletzungen führen.*



Gewindeschneider bergen die Gefahr des Verfangens.

**Bringen Sie nie offenes Haar in die Nähe von Elektrowerkzeugen und deren Zubehör. Bringen Sie Ihre Hände nicht in sich bewegende Teile des Werkzeugs bzw. der Antriebselemente. Tragen Sie keinen Schmuck, lose Kleidung oder Halsketten, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Reinigungslappen und anderen Dingen, die in das Werkzeug eingewickelt werden könnten.**

*Verwicklungen können zu Verletzungen führen.*



Dieses Werkzeug ist nicht gegen Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

**Nicht in der Nähe von elektrischen Stromkreisen unter Spannung benutzen. Beachten Sie beim Bohren in Wänden, daß sich dort elektrische Kabel befinden können.**

*Elektrische Schläge können zu Verletzungen führen.*



Dieses Werkzeug ist nicht für die Verwendung in einer feuergefährlichen oder explosionsgefährdeten Umgebung vorgesehen.

**Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht in flammbarer oder explosiver Umgebung.**

*Explosionen und Brand können zu Verletzungen führen.*



Beim Gewindeschneiden kann das Werkzeug in folgenden Fällen plötzliche und unerwartete Bewegungen vollführen:

- Wenn das Werkzeug durch zu starkes Drücken abgewürgt bzw. zum Stillstand gebracht wird.
- Wenn der Gewindeschneider in dem gebohrten Material festklemmt.

**Sie müssen stets eine Körperhaltung einnehmen, bei der das Werkzeug ordnungsgemäß betrieben werden kann. Achten Sie darauf, dass Sie sicher stehen.**

*Eine plötzliche und unerwartete Bewegung des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.*



Bei Anwendung übermäßiger Gewalt ist das Werkzeug nur schwer zu kontrollieren.

**Wenden Sie beim Gebrauch des Werkzeugs keine Gewalt an.**

*Schwer zu kontrollierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.*



Durch Befestigung des Drosselventils in der Stellung "ON" mithilfe von Draht oder Klebeband wird im Falle einer Blockierung oder Fehlfunktion des Werkzeugs oder sonstiger unerwarteter Ereignisse verhindert, dass sich das Werkzeug ausschalten kann.

**Verdrahten Sie das "Ein-Aus"-Ventil eines Elektrowerkzeugs nicht bzw. befestigen Sie es nicht mit Klebeband.**

*Werkzeuge, die man nicht abstellen kann, können Verletzungen hervorrufen.*



Schlecht gewartete und geschmierte Werkzeuge können plötzlich versagen.

**Schmieren Sie das Werkzeug regelmäßig und reparieren Sie es, wenn notwendig. Benutzen Sie ausschließlich Sioux Motoröl Nr. 288. Auf dem Informationsblatt für das Werkzeug finden Sie weitere Informationen über zu verwendende Schmiermittel und Öle. Lassen Sie das Ende des Schlauchs nicht auf den Boden fallen, da er dort Schmutz aufnimmt und in das Werkzeug einbringt. Weitere Wartungsinformationen finden Sie auf dem Informationsblatt.**

*Unerwartetes Werkzeugversagen kann zu Verletzungen führen.*



Luftschläuche können sich von Elektrowerkzeugen lösen und schlagen.

**Inspizieren Sie die Werkzeuge und benutzen Sie diese nicht, wenn sie lose oder beschädigte Luftschläuche oder Anschlußstücke aufweisen.**

*Peitschende Luftschläuche können Verletzungen verursachen*



Luftschläuche, die nicht ölbeständig bzw. nicht für den Betriebsdruck zugelassen sind, können platzen.

**Vergewissern Sie sich, daß alle Luftschläuche ölbeständig und für den Betriebsdruck zugelassen sind.**

*Luftschläuche, die platzen, können Verletzungen hervorrufen.*



Werkzeuge, die nicht mit dem richtigen Luftdruck betrieben werden, können unberechenbar und unregelmäßig arbeiten.  
**Der Luftdruck darf 90 psig/6,2 bar (oder den auf dem Werkzeuetikett oder in der Betriebsanweisung angegebenen Wert) nicht überschreiten. Mit Hilfe einer Luftregulierung angemessenen Luftdruck beibehalten.**  
*Unberechenbarer Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu Verletzungen führen.*



Unsachgemäß reparierte Werkzeuge verhalten sich unvorhersehbar.  
**Lassen Sie Werkzeuge in einem autorisierten Sioux Service Center reparieren.**  
*Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.*



Werkzeuge, die am Luftanschluß angeschlossen bleiben, können unerwartet starten.  
**Das Werkzeug ist immer vom Luftanschluß zu entfernen, und der Auslöser ist zu aktivieren, bevor Justierungen vorgenommen werden, Zubehör ausgewechselt wird oder das Werkzeug gewartet wird. Machen Sie es zur Gewohnheit, nachzuprüfen, ob alle Justierschlüssel vom Werkzeug entfernt worden sind, bevor es angeschaltet wird.**  
*Plötzlich startende Werkzeuge und herumfliegende Schlüssel können Verletzungen verursachen.*



Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Räumen erschwert das Erkennen von Gefahren.  
**Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.**  
*Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Arbeitsbereichen kann zu Verletzungen führen.*



Kinder werden von Arbeitsbereichen angezogen.  
**Halten Sie Kinder fern. Alle Besucher müssen sich in sicherer Entfernung zum Arbeitsbereich befinden.**  
*Kinder können in Arbeitsbereichen verletzt werden.*



Nicht berechtigtes oder nicht geschultes Personal kann unbeaufsichtigte Werkzeuge falsch anwenden.  
**Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge an einem trockenen und hoch gelegenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**  
*Falsch angewendete Werkzeuge können Verletzungen verursachen.*



Werkzeuge können unerwartet starten, wenn der Schalter auf "EIN" steht und ein plötzlicher Druckverlust auftritt.  
**Lösen Sie den Schalter bei plötzlichem Druckverlust.**  
*Plötzlich startende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.*



Ein Werkzeug, bei dem der Fingerstarter eingeschaltet bzw. in der Stellung „on“ belassen wurde, kann beim Anschluss des Werkzeugs an die Druckluftversorgung unerwartet starten.  
**Sorgen Sie dafür, daß der Einschalter auf "Aus" steht, bevor Sie die Druckluft anschließen.**  
*Unerwartete Starts können zu Verletzungen führen*



Der Gebrauch von Zubehör, das nicht von Sioux Tools geliefert oder spezifiziert wurde, kann zu unvorhersehbaren Zwischenfällen führen.  
**Verwenden Sie ausschließlich von Sioux Tools geliefertes oder empfohlenes Zubehör.**  
*Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.*



**Wenn Sie ein Werkzeug entsorgen, entsorgen Sie es so, daß weder die Umwelt noch Personen Schaden nehmen.**

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Werkzeug ist für das Schneiden von Gewinden in Metall mittels Gewindeschneider vorgesehen.

#### DRUCKLUFTVERSORGUNG

Die Leistung und Lebensdauer dieses Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Versorgung mit sauberer, trockener Druckluft mit maximal 6,2 Bar (90 PSI) ab. Empfohlen wird der Einsatz eines Druckluftleitungsfilters, Druckminderers und Ölers.

Vor dem Anschluss des Werkzeugs blasen Sie die Druckluftleitung aus, um Wasser und Schmutz aus der Leitung zu entfernen.

#### SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Empfohlen wird ein Druckluft-Versorgungsschlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" (10 mm). Wenn ein Verlängerungsschlauch erforderlich ist, muss dieser einen Innendurchmesser von 1/2" (13 mm) aufweisen. Der Innendurchmesser von Kupplungen muss mindestens 3/8" (10 mm) betragen.

#### SCHMIERUNG

Um eine maximale Leistung und Lebensdauer des Werkzeugs zu erzielen, wird ein Druckluftleitungs-Öler empfohlen, der so eingestellt ist, dass 2 Tropfen pro Minute geliefert werden. Empfohlen wird das SIOUX-Motoröl Nr. 288.

Wenn keine Druckluftleitungsschmierung erfolgt, wird zur Steigerung der Leistung eine tägliche Schmierung des Werkzeugs vor der Benutzung empfohlen. Träufeln Sie 2 bis 4 Tropfen Druckluftmotoröl ein und lassen Sie das Werkzeug für 10 bis 20 Sekunden laufen, um das Öl im Werkzeug zu verteilen.

Schmieren Sie den Antrieb über die Schmiernippel mit dem Sioux-Fett 1232A nach jeweils 100 Betriebsstunden.

#### WARTUNG

Wasser, Staub und andere Fremdstoffe können Rost und das Verkleben des Flügels verursachen. Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, träufeln Sie ein paar Tropfen Öl in das Werkzeug und lassen Sie es für 10 Sekunden laufen. Hierdurch werden Fremdstoffe entfernt und die Rostbildung vermindert.

### ⚠️ WARNUNG



**Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie Schleifteller oder Schleifscheiben anbringen oder entfernen.**

#### ALLGEMEINER BETRIEB

Die Richtung der Wellendrehung wird durch den Umkehrknopf reguliert. Ist der Knopf heruntergedrückt, dreht sich die Welle entgegen dem Uhrzeigersinn. Um maximale Leistung zu erzielen, den Knopf stets vollständig herunterdrücken. Der Umkehrknopf kann in der Gegenrichtung arretiert werden, indem er vollständig heruntergedrückt und dann im Uhrzeigersinn rotiert wird.

#### MONTAGE EINES ZAPFENS

- Entfernen Sie den Gummiring und die Ringmutter aus dem Spannfutter.
- Lösen Sie die Klemmbacken mit einem Sechskantschlüssel.
- Setzen Sie den Zapfen so in das Futter ein, daß sich der Zapfenvierkant in den Klemmbacken befindet.
- Ziehen Sie die Klemmbacken mit einem Sechskantschlüssel um den Vierkant fest an.
- Montieren Sie den Gummiring und die Ringmutter über dem Zapfen und ziehen Sie mit einem Maulschlüssel an.

## ⚠️ WARNUNG



Unter bestimmten Umständen kann der Zapfen rutschen und eine plötzliche Bewegung des Werkzeugs verursachen.  
**Seien Sie auf diese Bewegung gefaßt. Stehen Sie jederzeit sicher. Halten Sie das Werkzeug jederzeit fest.**  
*Plötzliche Bewegungen des Werkzeugs können zu Verletzungen führen.*

### BOHREN EINES LOCHS

- Vergewissern Sie sich, daß das zu bohrende Loch die richtige Größe für den Zapfen hat.
- Tragen Sie ein Gewindeschneidmischmittel auf.
- Halten Sie den Zapfenvierkant fest und richten Sie ihn mit dem Loch aus.
- Starten Sie das Werkzeug.
- Wenn der Zapfen in der gewünschten Tiefe sitzt, drücken Sie den Umkehrknopf oben auf dem Werkzeug, um dessen Rotationsrichtung zu wechseln.

## ⚠️ WARNUNG



Wenn die Rotationsrichtung des Werkzeugs wechselt, wechselt auch die Richtung der Kraft, die auf Ihre Hand wirkt.  
**Seien Sie auf diese umgekehrte Kraft gefaßt. Stehen Sie jederzeit sicher. Halten Sie das Werkzeug jederzeit fest.**  
*Umkehrkraft kann zu Verletzungen führen.*

### SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE

Katalog Nr.	*Schalldruck dBA	*Schallstärke dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Weniger als 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Weniger als 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Weniger als 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Weniger als 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Weniger als 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Weniger als 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Weniger als 2,5
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO 8662

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **STP10 SERIE**

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

gemäß der Regelungen in  
**97/35/EC.**

1. Mai 2009  
Murphy, North Carolina, USA  
Datum und Ort der Ausgabe

Robert Hartman  
Vice President und General Manager für motorgetriebene Werkzeuge  
Sioux Tools Inc  
*Name und Titel des Herausgebers*

  
Unterschrift des Herausgebers





## INSTRUCCIONES Y LISTA DE PARTES PARA ROSCADORES SERIE STP10 SERIE "A"

Lea y entienda "Instrucciones de seguridad para herramientas neumáticas" y estas instrucciones antes de operar esta herramienta.

**¡NO PIERDA ESTAS INSTRUCCIONES!**

### ⚠ ADVERTENCIA



Una herramienta motorizada puede ser peligrosa si no se usa correctamente.  
**¡Las personas que vayan a usar la herramienta, darle mantenimiento, quitar o poner accesorios o trabajar cerca de la herramienta deben leer, entender y respetar estas instrucciones de seguridad!**

*Una herramienta motorizada que no se use correctamente puede provocar lesiones o fatalidades.*

### SEGURIDAD AL USAR EL ROSCADOR

Los roscadores pueden generar partículas flotantes.



**Los usuarios y personas que se encuentren cerca de la herramienta deben utilizar, en todo momento, una adecuada protección para los ojos.**

*Las partículas que flotan en el aire puede producir daños a los ojos.*

Las herramientas motorizadas producen ruido.



**Se debe utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido exceda los 85 dBA. Se recomienda, además, utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido de la herramienta sea menor que 85 dBA. Ver la hoja de información de la herramienta sobre su nivel de ruido.**

*La exposición prolongada al ruido puede producir la pérdida de la audición.*

Las herramientas con motor vibran.



**La vibración excesiva puede producir lesiones. Si siente un cosquilleo o dolor en el piel, o si la piel se está entumecida o blanca, deje de utilizar la herramienta y póngase en contacto con un médico. Ver la hoja de información de la herramienta sobre los niveles de vibración.**

*La exposición prolongada a vibraciones puede producir lesiones.*

Los roscadores presentan un riesgo de enmarañamiento.



**Mantenga el cabello suelto alejado de las herramientas motorizadas y accesorios. Evite tocar las partes móviles de las herramientas o accesorios. No use joyas, ropa suelta, o pañuelos al cuello cerca de las herramientas motorizadas. Mantenga el área de trabajo sin pisapies y todos los ítemes que se puedan enredar en la herramienta.**

*Si algo se enreda puede producir lesiones.*

Esta herramienta no está aislada para contacto con fuentes de energía eléctrica.



**No la utilice cerca de circuitos eléctricos con corriente. Cuando perforar en paredes, tenga en cuenta que puedan haber cables eléctricos que no se pueden ver.**

*Un choque eléctrico puede producir lesiones.*

Esta herramienta no debe usarse en un ambiente potencialmente inflamable o explosivo.



**No utilice esta herramienta en un ambiente inflamable o explosivo.**

*Explosiones e incendios pueden producir lesiones.*

Cuando se usa un roscador, la herramienta puede producir movimientos repentinos e inesperados:

- Si el taladro se detiene al forzarlo excesivamente.
- Si el roscador queda trabado en el material que se está perforando.



**Asegúrese que la posición de su cuerpo le permita mantener el control de la herramienta en todo momento. Mantenga una posición bien equilibrada.**

*El movimiento repentino e inesperado de la herramienta puede producir lesiones.*

La utilización de fuerza excesiva en una herramienta hace difícil controlarla.



**No fuerce la herramienta.**

*Las herramientas difíciles de controlar pueden producir lesiones.*

Si se bloquea la válvula reguladora con cinta adhesiva o alambres de forma que permanezca en la posición de encendido, la herramienta no podrá apagarse si se produce un atasco o falla o si ocurre algo inesperado.



**No fije con cable o cinta adhesiva la válvula «On-Off» (encendido/apagado) de ninguna herramienta.**

*Las herramientas que acondicione para que no se apaguen pueden causar lesiones.*

Las herramientas a las que no se les ha realizado el servicio de mantenimiento adecuado o que no han sido lubricadas correctamente pueden fallar en forma imprevista.



**Siempre mantenga la herramienta lubricada correctamente y en buen estado. Utilice solamente aceite para motores neumáticos de Sioux No. 288. Ver la hoja de información de la herramienta para saber tener información sobre otros aceites o grasas que puede utilizar. No deje caer el extremo de la manguera en el suelo donde puede ensuciarse y transportar la suciedad a la herramienta. Ver la hoja de información para cualquier requisito de mantenimiento adicional.**

*Los fallos inesperados de la herramienta puede resultar en lesiones.*

Las mangueras de aire pueden desprenderse de las herramientas eléctricas y de la conexión flexible.



**Revise y no utilice las herramientas con mangueras de aire o fittings sueltos o dañados.**

*Fustigar las mangueras de aire puede producir lesiones*

Las mangueras de aire que no son resistentes al aceite o que no están calibradas para la presión que implica el trabajo, pueden romperse violentamente.



**Asegúrese de que todas las mangueras sean resistentes al aceite y que estén calibradas para soportar la presión que implica el trabajo.**

*Las mangueras de aire, al romperse violentamente, pueden causar lesiones.*



Es posible que las herramientas que operen a una presión de aire inadecuada funcionen de manera irregular.

**No exceda una presión de aire de más de 90 psig/6,2 bar, o la presión especificada en la placa de especificaciones o instrucciones de operación de la herramienta. Use un regulador de aire para mantener la presión de aire adecuada.**

*La operación irregular de las herramientas con motor puede producir lesiones.*



Las herramientas reparadas en forma inadecuada tienen un rendimiento impredecible.

**Repáre las herramientas en un centro de servicio Sioux autorizado.**

*Las herramientas que tienen un rendimiento impredecible pueden producir lesiones.*



Las herramientas que se dejan conectadas a la fuente de aire pueden empezar a funcionar inesperadamente.

**Saque siempre la herramienta de la fuente de aire y active el gatillo para purgar la línea de aire antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o realizar el servicio de mantenimiento a la herramienta. Verifique habitualmente que las cuñas y llaves para tuercas han sido sacadas de la herramienta antes de encenderla.**

*Las herramientas se encienden inesperadamente y las llaves y cuñas volantes pueden producir daños.*



Trabajar en áreas con una mala iluminación dificulta la posibilidad de ver los riesgos.

**Mantenga el área de trabajo bien iluminada.**

*Las áreas de trabajo mal iluminadas pueden ser causante de lesiones.*



Los niños se sienten atraídos a las áreas de trabajo.

**Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura fuera del área de trabajo.**

*Los niños en las áreas de trabajo pueden resultar lesionados.*



Una herramienta desatendida podría ser usada por personal no capacitado o no autorizado.

**Almacene las herramientas en un lugar seco, a una altura razonable o bajo llave, donde no las puedan alcanzar los niños.**

*El uso incorrecto de una herramienta puede resultar en un accidente físico.*



Las herramientas con el accionador en la posición "ON" (encendido) cuando ocurre una pérdida de presión inesperada pueden comenzar a funcionar inesperadamente cuando se restablece la presión de aire.

**Suelte el accionador si ocurre una pérdida de presión de aire.**

*Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente pueden producir lesiones.*



Las herramientas que se han dejado con el accionador en la posición de encendido pueden comenzar a funcionar inesperadamente si están conectadas al suministro de aire.

**Asegúrese que el accionador está en "off" (apagado) antes de conectar el aire.**

*Los arranques inesperados pueden producir lesiones.*



El uso de cualquier accesorio con esta herramienta que no sea proporcionado o especificado por Sioux Tools puede tener un rendimiento impredecible.

**Utilice sólo accesorios proporcionados o especificados por Sioux Tools.**

*Las herramientas con un rendimiento impredecible pueden producir lesiones.*



**Cuando de deshaga de una herramienta, hágalo de manera que no dañe al personal ni al medio ambiente.**

## USO RECOMENDADO

Esta herramienta ha sido diseñada para usar con roscadores para cortar roscas en metal.

### FUENTE DE AIRE

La eficiencia y vida útil de esta herramienta depende del suministro adecuado de aire limpio y seco a una presión máxima de 90 PSI. Se recomienda el uso de un filtro de aire, un regulador de presión y un lubricador.

Antes de conectar las herramientas, purgue la línea de aire para que no haya agua o suciedades acumuladas.

### MANGUERAS Y CONEXIONES

La manguera de suministro de aire recomendada tiene un diámetro interno (DI) de 3/8 de pulgada (10mm). Si se necesita usar una extensión, se puede usar una manguera con un DI de 1/2 pulgada (13mm) con uniones que tengan un DI de no menos de 3/8 de pulgada (10mm).

### LUBRICACIÓN

Se recomienda un lubricador de línea de aire que dispense 2 gotas/minuto para un rendimiento y vida útil máximos. Se recomienda el aceite para motores neumáticos SIOUX No. 288.

Si no se usa lubricación en la línea de aire, se recomienda que todos los días se aplique aceite a la herramienta antes de usarla para mejorar su rendimiento. Aplique entre 2 y 4 gotas de aceite para motores neumáticos y deje funcionar la herramienta durante 10-20 segundos para que el aceite se distribuya por toda la máquina.

Lubrique los engranajes con grasa Sioux 1232A, usando la conexión de engrase, después de 100 horas de operación.

### MANTENIMIENTO

Las paletas pueden oxidarse o pegarse si se acumula agua, polvo y otros contaminantes en la línea de aire. Aplique unas cuantas gotas de aceite y deje funcionar la herramienta durante 10 segundos en los períodos de inactividad prolongados. De esta forma se eliminan contaminantes y se reduce la formación de óxido.

## ⚠ ADVERTENCIA



**Desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando vaya a poner o a quitar la base o el disco de lijado.**

## ASPECTOS GENERALES

La dirección del eje de rotación es controlada por el botón de reversa. Cuando se presiona el botón, el eje rota en sentido contrario de las agujas del reloj. Siempre presione el botón completamente para obtener máxima potencia. El botón de reversa se puede bloquear en la dirección de reversa, presionando y girando completamente el botón en el sentido de las agujas del reloj.

### PARA INSTALAR UN MACHO DE ROSCAR

- Saque el anillo de goma y la tuerca del anillo desde el cuerpo del mandril
- Suelte la mordaza posterior con una llave hexagonal.
- Inserte el macho de roscar en el cuerpo del mandril, de modo que la escuadra de control del macho de roscar esté en la mordaza posterior.
- Apriete las mordazas posteriores a la escuadra de control con una llave hexagonal.
- Instale el anillo de goma y la tuerca del anillo sobre el cuerpo del macho y apriete con una llave plana.



## ⚠ ADVERTENCIA



Ciertas condiciones y materiales pueden hacer que el macho se atasque, produciendo un movimiento de la herramienta.  
**Esté preparado para este movimiento. Manténgase equilibrado todo el tiempo. Sostenga firmemente la herramienta en todo momento.**

*El movimiento de imprevisto puede causar lesiones.*

### PARA ROSCAR UN ORIFICIO

- Asegúrese que el orificio que va a ser roscado es del tamaño apropiado para el macho.
- Aplique un lubricante para roscadora.
- Mantenga el macho de roscar en ángulo y en línea con el orificio.
- Haga funcionar la herramienta.
- Cuando el macho alcance la profundidad deseada, presione el botón de reversa, en la parte superior de la herramienta, para revertir la rotación de la herramienta.

## ⚠ ADVERTENCIA



Cuando la rotación de la herramienta esté en reversa, la fuerza en su mano será en reversa.  
**Prepárese para este tipo de evento. Manténgase siempre en una posición estable. Sostenga firmemente la herramienta en todo momento.**

*La fuerza en reversa puede causar lesiones.*

### LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

Nº de Catalogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Menos de 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Menos de 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Menos de 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Menos de 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Menos de 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Menos de 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Menos de 2,5
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO 8662

### DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

#### STP10 SERIES

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

siguiendo las disposiciones

**97/35/EC.**

1 de mayo de 2009  
Murphy, North Carolina, USA  
Fecha y lugar de edición

Robert Hartman  
Vicepresidente y Gerente General – Herramientas Motorizadas  
Sioux Tools Inc  
*Nombre y puesto del editor*

Firma del editor



## ISTRUZIONI E LISTINO PARTI PER MARTELLETTI SERIE STP10 SERIALE "A"

Leggere attentamente le "Istruzioni per la sicurezza degli attrezzi ad aria compressa" e le seguenti istruzioni prima di utilizzare la presente apparecchiatura.  
**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!**

### AVVERTIMENTO



Utensili a motore non usati correttamente possono creare condizioni di rischio..

**Chiunque usi, mantenga, sostituisca accessori o lavori vicino a quest'utensile deve leggere attentamente e seguire queste istruzioni di sicurezza!**

*L'uso diverso dal previsto di questi utensili a motore può causare infortuni o decesso.*

### MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DEL MARTELLETTO



I martelletti possono lanciare in aria particelle.

**È necessario che gli utenti dello strumento e i presenti utilizzino sempre adeguate protezioni per gli occhi.**

*Le particelle volanti possono provocare lesioni agli occhi.*



Gli utensili a motore generano rumore.

**È necessario utilizzare protezioni per le orecchie quando il livello di rumore dell'utensile supera gli 85 dBA. Si consiglia di utilizzare protezioni per le orecchie anche quando il livello di rumore è inferiore a 85 dBA. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di rumore.**

*L'esposizione prolungata al rumore può provocare la perdita dell'udito.*



Gli utensili a motore vibrano.

**La vibrazione eccessiva può provocare lesioni. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o impallidimento della cute, interrompere l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di vibrazione.**

*L'esposizione prolungata alle vibrazioni può provocare lesioni.*



Esiste il rischio di impigliarsi quando si usa il martelletto.

**Mantenere i capelli sciolti lontano dagli utensili a motore e dai loro accessori. Tenere le mani lontane dalle parti mobili dell'attrezzo e degli accessori. Non indossare gioielli, abiti abbondanti, cravatte o scarpe in prossimità di utensili a motore. Mantenere l'area di lavoro libera da stracci per la pulizia e da tutto quanto potrebbe rimanere impigliato nello strumento.**

*Gli oggetti impigliati possono provocare lesioni.*



Questo strumento non è isolato dal contatto con sorgenti di alimentazione elettrica.

**Non utilizzare in prossimità di circuiti elettrici attraversati da corrente. Quando si trapano una parete, prestare attenzione all'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti.**

*Le scosse elettriche possono provocare lesioni.*



Questo strumento non è previsto per l'uso in un'atmosfera infiammabile o esplosiva.

**Non utilizzare questo strumento in presenza di prodotti infiammabili o esplosivi.**

*Le esplosioni e gli incendi possono causare lesioni.*



Il martelletto può spostarsi all'improvviso e inaspettatamente durante l'uso:

- Se l'utensile si blocca perché spinto con troppa forza.
- Se il martelletto tira sul materiale trapanato.

**Mantenere una posizione del corpo che consenta di avere sempre il controllo dell'utensile. Mantenere i piedi ben saldi a terra.**

*Il movimento improvviso e imprevisto dell'utensile può causare lesioni.*



L'applicazione di una forza eccessiva ad uno strumento ne rende difficile il controllo.

**Non forzare gli strumenti.**

*Uno strumento difficile da controllare può provocare lesioni.*



Se si fissa con adesivo o filo la valvola a farfalla in posizione ON, lo strumento non si spegnerà se si blocca o in caso di eventi imprevisti.

**Non fissare con filo o adesivo la valvola "On-Off" di qualsiasi attrezzo elettrico.**

*Gli attrezzi che non possono spegnersi possono causare infortuni.*



L'insufficiente manutenzione e lubrificazione degli strumenti può provocare guasti improvvisi.

**Mantenere sempre lo strumento adeguatamente lubrificato ed in buono stato. Utilizzare solo olio motore Sioux Air n. 288.**

**Consultare il foglio informativo dell'utensile per determinare quali altri grassi ed oli utilizzare. Non lasciar cadere l'estremità del tubo sul pavimento, in quanto raccoglierebbe lo sporco e lo trasporterebbe all'interno dello strumento. Consultare il foglio informativo per qualsiasi altro requisito di manutenzione.**

*Gli improvvisi guasti dello strumento possono provocare lesioni.*



I tubi dell'aria possono staccarsi dagli attrezzi elettrici e sferzare.

**Controllare e non utilizzare strumenti con tubi o accessori per l'aria allentati o danneggiati.**

*Tubi per l'aria in vibrazione possono provocare lesioni.*



I tubi dell'aria non resistenti all'olio o non approvati per la pressione di servizio possono scoppiare.

**Assicurarsi che tutti i tubi dell'aria siano resistenti all'olio e approvati per la pressione di servizio.**

*Tubi dell'aria che scoppiano possono causare infortuni.*



Il mancato utilizzo degli strumenti alla corretta pressione dell'aria può provocarne il funzionamento anomalo.

**Non superare la pressione massima dell'aria di 6,2 bar o quella indicata sugli strumenti o nelle istruzioni per l'uso. Per mantenere la corretta pressione dell'aria usare un regolatore pneumatico.**

*Il funzionamento anomalo degli utensili a motore può provocare lesioni.*



Gli strumenti riparati in maniera impropria si comportano in maniera imprevedibile.

**Riparare gli strumenti presso un Centro di assistenza autorizzato Sioux.**

*Gli strumenti dalle prestazioni imprevedibili possono provocare lesioni.*



Gli strumenti lasciati connessi all'alimentazione dell'aria possono avviarsi in maniera imprevista.

**Rimuovere sempre lo strumento dall'alimentazione dell'aria ed attivare la levetta di comando per spurgare la linea dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o assistenza sullo strumento. Controllare regolarmente che tutte le chiavi di regolazione siano state rimosse dallo strumento prima di attivarlo.**

*L'improvviso avvio dello strumento e le chiavi così scagliate possono provocare lesioni.*



Lavorare in aree scarsamente illuminate rende difficile vedere i pericoli.

**Mantenere ben illuminata l'area di lavoro.**

*Aree di lavoro scarsamente illuminate possono provocare lesioni.*



I bambini sono attratti dalle aree di lavoro.

**Mantenere i bambini a debita distanza. Tutti i visitatori devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.**

*I bambini nelle aree di lavoro possono subire lesioni.*



Personale non autorizzato o non addestrato può usare strumenti in modo diverso dal previsto senza sorveglianza.

**Conservare strumenti non in uso in un luogo asciutto, in alto o chiusi a chiave, fuori della portata dei bambini.**

*Strumenti utilizzati in modo diverso dal previsto possono causare lesioni.*



Gli strumenti con il dispositivo di azionamento lasciato nella posizione di attivato quando si verifica una perdita imprevista di pressione dell'aria possono avviarsi improvvisamente al ripristino della pressione.

**Rilasciare il dispositivo di azionamento se si verifica un'imprevista perdita di pressione dell'aria.**

*Un imprevisto avvio dello strumento può provocare lesioni.*



Utensili con l'azionatore in posizione di accensione possono avviarsi all'improvviso se l'utensile è collegato all'aria.

**Accertarsi che il dispositivo di azionamento sia disattivato prima di collegare l'aria.**

*Un avvio imprevisto può provocare lesioni.*



L'utilizzo, con questo strumento, di accessori non forniti o specificati da Sioux Tools può portare a risultati imprevedibili.

**Utilizzare solo accessori forniti o specificati da Sioux Tools.**

*Strumenti funzionanti in maniera imprevedibile possono provocare lesioni.*



**Quando ormai obsoleto, smaltire adeguatamente lo strumento onde evitare danni all'ambiente o alle persone.**

## USO PREVISTO

Questo utensile è previsto per l'uso con maschi per filettare il metallo.

## ARIA

L'efficienza e la vita utile di questo strumento dipendono dall'adeguata disponibilità d'aria pulita, asciutta a una pressione massima di 90 PSI. Si raccomanda l'uso di un filtro della linea dell'aria, di un regolatore di pressione e lubrificante.

Prima del collegamento agli strumenti, soffiare nella linea dell'aria per eliminare eventuale acqua e detriti.

## TUBO E COLLEGAMENTI DEL TUBO

Si raccomanda un tubo d'aria del diametro interno di 10 mm. Se è necessario usare una prolunga, utilizzare un tubo del diametro interno di 13 mm con raccordi di un diametro interno minimo di 10 mm.

## LUBRIFICAZIONE

Per migliorare al massimo il rendimento e la vita dello strumento, si raccomanda l'uso di un lubrificante della linea dell'aria, impostato su 2 gocce al minuto. Si raccomanda l'olio per motori ad aria SIOUX No. 288.

Se non si usa una lubrificazione della linea dell'aria, si raccomanda di lubrificare lo strumento ogni giorno prima dell'uso per migliorare il rendimento. Aggiungere 2-4 gocce di olio per motori ad aria e mettere in moto lo strumento per 10-20 secondi per distribuire l'olio nello strumento.

Lubrificare gli ingranaggi attraverso il raccordo degli ingranaggi con olio Sioux 1232A dopo 100 ore di utilizzo.

## MANUTENZIONE

Acqua, polvere e altri contaminanti della linea dell'aria possono causare ruggine e il bloccaggio della paletta fissa. Per lunghi intervalli fra utilizzi, lavare lo strumento con alcune gocce di olio e metterlo in moto per 10 secondi. In questo modo si facilita la rimozione dei contaminanti e riduce la formazione di ruggine.

## ⚠ AVVERTIMENTO



**Scollegare l'utensile dall'aria prima di installare o rimuovere dischi di supporto o il disco di smerigliatura.**

## USO GENERALE

La direzione di rotazione del mandrino viene controllata mediante il pulsante di invertimento di direzione. Quando si preme il pulsante, il mandrinogira in senso antiorario. Premere sempre a fondo il pulsante per raggiungere la potenza completa. Il pulsante può essere bloccato nella direzione antioraria, premendolo a fondo e girandolo in senso orario.

## INSTALLAZIONE DI UN MASCHIO

- Rimuovere l'anello di gomma e il dado dell'anello dal corpo del mandrino.
- Allentare le ganasce posteriori con una chiave esagonale.
- Inserire il maschio nel corpo del mandrino in modo che la squadra di comando del maschio sia all'interno delle ganasce posteriori.
- Serrare le ganasce posteriori nella squadra di comando del maschio con una chiave esagonale.
- Installare l'anello di gomma e il dado dell'anello sul corpo del maschio e serrare con una chiave fissa doppia.

## ⚠ AVVERTIMENTO



In alcune condizioni il maschio può incepparsi, facendo spostare lo strumento all'improvviso.  
**Prepararsi per questa evenienza. Mantenere sempre una posizione stabile. Tenere sempre saldamente lo strumento.**  
*Il movimento improvviso dello strumento può causare infortuni.*

### PER MASCHIARE UN FORO

- Assicurarsi che il foro da filettare sia di una grandezza adatta al maschio.
- Applicare un lubrificante apposito.
- Mantenere il maschio ad angolo retto e allineato con il foro.
- Avviare l'attrezzo.
- Quando il maschio è alla profondità prevista, premere il pulsante di inversione sulla parte superiore dell'attrezzo per invert

### **AVVERTIMENTO**



Quando la rotazione dell'attrezzo viene invertita, la forza sulla mano sarà invertita.  
**Prepararsi per questa evenienza. Mantenere sempre una posizione stabile. Mantenere sempre saldamente l'attrezzo.**  
*L'inversione della forza può causare infortuni.*

### VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	*Pressioine sonora dBA	*Potenza sonora dBA	*Vibrazioni m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Inferiore a 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Inferiore a 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Inferiore a 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Inferiore a 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Inferiore a 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Inferiore a 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Inferiore a 2,5
	*secondo PN8NTC1	*secondo PN8NTC1	*secondo ISO 8662

### CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

#### STP10 SERIE

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:  
**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneuop PN8NTC1**

secondo la direttiva

**97/35/EC.**

Robert Hartman

Vicepresidente e General Manager-Power Tools  
Sioux Tools Inc

*Nome e posizione del dichiarante*

1 maggio 2009  
Murphy, North Carolina, USA  
Data e luogo del rilascio

Firma del dichiarante



## INSTRUCTIONS ET LISTE DE PIÈCES POUR LES TARAUDEUSES DE LA SÉRIE STP10 SÉRIE "A"

Lisez avec attention les "Consignes de sécurité des outils pneumatiques" avant de vous en servir.  
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

### ⚠ AVERTISSEMENT



Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque d'engendrer des situations dangereuses.  
**Toute personne susceptible d'utiliser, d'entretenir, de remplacer des accessoires ou de travailler à proximité de cet outil doit avoir lu et compris les instructions de sécurité ci-après et s'y conformer !**

*Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque de provoquer des dommages corporels, voire même la mort.*

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TARAUDEUSES



Les taraudeuses sont susceptibles de lancer des projectiles.

**L'utilisateur et les personnes à proximité doivent toujours porter des lunettes de protection.**

*Les projectiles peuvent entraîner des blessures oculaires.*



Les outils pneumatiques sont très bruyants.

**Porter un protecteur anti-bruit lorsque le niveau de bruit dépasse 85dBA. Le port d'un protecteur anti-bruit est recommandé même lorsque le niveau est inférieur à 85dBA. Consulter la fiche technique pour en savoir plus sur le niveau de bruit.**

*L'exposition prolongée au bruit peut entraîner des problèmes d'ouïe.*



Les outils pneumatiques sont susceptibles de vibrations.

**Les vibrations excessives peuvent entraîner des blessures. En cas d'engourdissement, fourmillement, douleur ou blémissement, arrêter d'utiliser l'outil et consulter un médecin. Vous référer à la fiche technique de l'outil pour des renseignements concernant l'intensité des vibrations.**

*L'exposition prolongée aux vibrations peut entraîner des blessures.*



Les taraudeuses comportent des risques d'enchevêtrement.

**Faire attention de ne pas s'emmeler les cheveux dans l'outil ou l'accessoire. Garder les mains éloignées des pièces rotatives de l'outil et de ses accessoires. Ne pas porter bijoux, vêtements vagues, cravate ou cache-col à proximité des outils. Garder le lieu de travail exempt de chiffons et de tout autre objet pouvant s'introduire dans les rouages de l'outil.**

*L'embrouillement d'objets dans l'outil peut entraîner des blessures.*



Cet outil n'est pas isolé contre le contact avec les circuits électriques.

**Ne pas utiliser à proximité de circuits électriques sous tension. Lors du perçage de murs, ne pas oublier que ceux-ci peuvent cacher des fils électriques.**

*L'électrochoc peut entraîner des blessures.*



Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé dans une atmosphère inflammable ou explosive.

**Ne pas utiliser dans une atmosphère inflammable ou explosive.**

*Les explosions et le feu peuvent provoquer des blessures.*

Lors de l'utilisation d'une taraudeuse des mouvements soudains et inattendus peuvent se produire :

- si l'outil cale par la demande d'un effort exagéré.
- si le taraud accroche la pièce en cours de perçage.

**Veiller à adopter une position corporelle permettant un bon contrôle de l'outil à tout moment. Veiller à avoir un bon appui au sol.**

*Des mouvements soudains et imprévus peuvent causer des blessures.*



Ne pas trop forcer sur l'outil sous peine d'en perdre le contrôle.

**Ne pas forcer sur l'outil.**

*Un outil peut entraîner des blessures s'il n'est pas convenablement contrôlé.*



Apposer un ruban adhésif ou une ligature pour coincer l'obturateur en position « MARCHE » empêchera l'outil de s'arrêter automatiquement si celui-ci gripe ou mal fonctionne, ou en cas d'incident inattendu.

**Ne pas lier ou scotcher la valve de marche-arrêt "On - Off" sur les outils à air.**

*Les outils bloqués en position de marche ne pouvant s'éteindre représentent un risque de blessures.*



Un outil mal entretenu ou non lubrifié est susceptible de pannes inopinées.

**Vous assurer de lubrifier l'outil comme il se doit et le maintenir en bon état de fonctionnement. Utiliser seulement l'huile de moteur pneumatique Sioux Air Motor Oil No. 288. Consulter la fiche technique de l'outil pour connaître les autres huiles et lubrifiants recommandés. Ne pas laisser traîner l'extrémité du tuyau par terre car il risque de ramasser et introduire de la saleté et dans l'outil. Vous référer à la fiche technique pour en savoir plus sur les recommandations relatives à l'entretien.**

*Une panne inopinée de l'outil peut entraîner des blessures.*



Les tuyaux à air peuvent se détacher des outils à airs et faire effet de fouet.

**Bien vérifier les outils et ne pas les utiliser si les tuyaux à air ou les accessoires ont du jeu ou s'ils sont endommagés.**

*Le fouettement des tuyaux à air peut entraîner des blessures.*



Les tuyaux à air non résistants à l'huile ou non prévus pour la pression d'utilisation peuvent exploser.

**S'assurer que tous les tuyaux à air sont résistants à l'huile et sont de résistance prévue pour la pression d'utilisation.**

*L'explosion d'un tuyau représente un risque de blessures.*



Une pression pneumatique inadéquate est susceptible d'entraîner un fonctionnement irrégulier.

**Ne pas dépasser la pression pneumatique maximum de 90 psig/6,2 bar ou celle inscrite sur la plaque de nom de l'outil ou dans le guide d'utilisation. Utiliser un régulateur pneumatique pour maintenir une pression d'air stable.**

*Un fonctionnement irrégulier d'un outil est susceptible d'entraîner des blessures.*



Les outils mal entretenus ont une performance erratique.

**Les réparations doivent être effectuées dans un centre Sioux Tools agréé.**

*Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.*



Un outil peut démarrer accidentellement s'il est connecté à l'alimentation pneumatique.

**Déconnecter toujours l'alimentation pneumatique et appuyer sur la gâchette pour expulser l'air de la conduite d'air avant tout réglage, changement d'accessoire ou maintenance de l'outil. Veiller à vérifier qu'il n'y a pas de clés de réglage et à vis oubliées dans les rouages de l'outil avant de faire fonctionner ce dernier.**

*Le démarrage accidentel de l'outil et la projection de clés peuvent entraîner des blessures.*

Il est difficile de voir les dangers en travaillant dans un endroit mal éclairé.

**Travailler dans un endroit bien éclairé.**

*Un lieu de travail mal éclairé favorise les accidents.*

Les enfants sont attirés vers les lieux de travail.

**Interdire l'accès aux enfants. Les visiteurs doivent être éloignés de la zone de travail.**

*Les enfants risquent de se blesser s'ils ont accès à la zone de travail.*

Tout personnel non autorisé ou non formé est susceptible d'utiliser ces outils de manière non conforme lorsque ces derniers sont sans surveillance.

**Remiser les outils non utilisés dans un endroit sec, en hauteur ou sous clef et hors de portée des enfants.**

*Des outils utilisés de manière non conforme peuvent causer des blessures.*

Si la commande est sur "MARCHÉ" et qu'il se produit une perte de pression inopinée, l'outil peut démarrer lorsque pression est rétablie.

**Relâcher la commande en cas de perte de pression inopinée.**

*Le démarrage accidentel d'un outil peut entraîner des blessures.*

Un outil dont l'actionneur est resté en position de "marche" peut démarrer de façon imprévue lorsque l'outil est branché à l'alimentation d'air.

**S'assurer que le dispositif de commande est sur "Arrêt" avant d'activer l'alimentation pneumatique.**

*Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.*

L'utilisation d'accessoires non fournis ou recommandés par Sioux Tools peut entraîner un fonctionnement irrégulier.

**N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par Sioux Tools.**

*Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.*

**Mettre les outils au rebut en prenant soin d'éviter tout danger aux personnes et à l'environnement.**



## USAGE PRÉVU

Cet outil est conçu pour être utilisé avec des tarauds pour l'usinage de filets dans le métal.

## APPORT D'AIR

L'efficacité de cet outil et sa durée de vie dépendront en grande partie d'un apport correct d'air sec et propre à une pression de 90 psi au maximum. L'usage d'un filtre à air, d'un régulateur de pression et d'un lubrificateur est conseillé.

Avant d'y brancher l'outil, purgez l'air de la ligne pour en éliminer l'eau et les saletés ayant pu s'y accumuler.

## LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le tuyau d'apport d'air conseillé est de 10 mm de DI. Si une rallonge est nécessaire, utiliser une rallonge de 13 mm avec des raccords d'au moins 10 mm de DI.

## LUBRICATION

Pour une durée de vie prolongée et une performance maximale de l'outil, il est conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air, réglé à 2 gouttes par minute. Utilisez de l'huile pour moteur pneumatique SIOUX N° 288.

En l'absence de lubrificateur, il est conseillé de lubrifier l'outil quotidiennement avant son utilisation pour améliorer sa performance. Ajouter 2 à 4 a goutte d'huile pour moteur pneumatique et faire tourner l'outil pendant 10 à 20 secondes pour diffuser l'huile dans l'outil.

Lubrifier les pignons par le bouchon de graissage avec de la graisse Sioux 1232A après 100 heures de fonctionnement.

## MAINTENANCE

L'eau, la poussière et d'autres impuretés dans la ligne d'air peuvent causer de la corrosion et gripper les palettes. Lorsque l'outil n'a pas été utilisé pendant une longue période, purger l'outil avec quelques gouttes d'huile en le faisant tourner pendant 10 secondes. Cela permettra d'éliminer les impuretés et réduira la formation de corrosion.

## AVERTISSEMENT



**Débrancher l'outil de l'arrivée d'air avant de monter ou de démonter les plaques de pression ou le disque de ponçage.**

## FONCTIONNEMENT GENERAL

La direction de la rotation de l'axe est contrôlée par l'inverseur de marche. Lorsque le bouton est relâché, l'axe va pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Il faut toujours relâcher le bouton à fond pour obtenir une puissance maximale. L'inverseur de marche peut être verrouillé dans la direction opposée en relâchant et en tournant à fond le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

## INSTALLATION D'UN TARAUD

- Retirez la fraise de caoutchouc et l'écrou de la douille du corps du mandrin.
- Desserrez les mâchoires arrières à l'aide d'une clé mâle.
- Insérez le taraud dans le corps du mandrin de façon à ce que le carré d'entraînement du taraud soit placé dans les mâchoires arrières.
- Resserrez les mâchoires arrières sur le carré d'entraînement du taraud à l'aide d'une clé mâle.
- Installez la fraise de caoutchouc et l'écrou de la douille sur le corps du taraud et serrez au moyen d'une clé à fourche.

## AVERTISSEMENT



Le taraud peut adhérer à la surface à cause de certaines conditions et de certains matériaux, ceci entraînant un mouvement brusque de l'outil.

**Attention à ce mouvement : conservez constamment un équilibre sûr et une prise ferme sur l'outil.**

*Un mouvement brusque de l'outil peut susciter des blessures.*



## FILETAGE D'UN TROU

- Assurez vous que la taille du trou à fileter correspond à celle du taraud.
- Appliquez un lubrifiant de filetage.
- Soutenez le carré d'entraînement et superposez au trou.
- Actionnez l'outil.
- Lorsque le taraud a atteint la profondeur désirée, appuyez sur le bouton de marche arrière sur l'outil afin d'inverser son sens de rotation.

## AVERTISSEMENT



Lorsque le sens de rotation de l'outil est inversé, la traction entraînant votre main s'inverse à son tour.  
**Attention à ce retour de traction : conservez constamment un équilibre sûr et une prise ferme sur l'outil.**  
*Le retour de traction peut susciter des blessures.*

### NIVEAUX ACOUSTIQUES ET VIBRATOIRES

Catalog No.	*Pression acoustique dBA	*Puissance acoustique dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Moins de 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Moins de 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Moins de 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Moins de 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Moins de 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Moins de 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Moins de 2,5
	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme ISO 8662

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits  
**STP10 SERIE**

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

suite aux dispositions de la

**97/35/EC.**

Robert Hartman

Vice-président et directeur général - Outils mécaniques

Sioux Tools Inc

*Nom et poste occupé par le responsable*

1<sup>er</sup> mai 2009

Murphy, North Carolina, USA

Date et lieu de publication

Signature du responsable



## INSTRUCTIES EN STUKLIJST VOOR STP10 SERIE TAPMACHINES SERIE "A"

Voordat u de machine in werking stelt, moet u deze instructies en de "Veiligheidsvoorschriften voor perslucht machines" gelezen en begrepen hebben.  
**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!**

### ⚠ WAARSCHUWING



Bij verkeerd gebruik kunnen elektrische werktuigen gevaarlijke situaties teweegbrengen.  
**Iedereen die accessoires gebruikt, onderhoudt of vervangt of nabij dit werktuig werkt, moet deze veiligheidsinstructies hebben gelezen, begrepen en volgen!**

*Verkeerd gebruikte elektrische werktuigen kunnen letsel of de dood veroorzaken.*

### VEILIG GEBRUIK VAN TAPMACHINE

Tapmachines kunnen vliegende deeltjes veroorzaken.

**Zowel de gebruiker als de omstanders dienen een stofbril te dragen.**

*Rondvliegende deeltjes kunnen oogletsel veroorzaken.*

Pneumatische boren maken lawaai.

**Oorbescherming moet worden gedragen als het geluidsniveau de 85 dB overschrijdt. Wij raden aan de oorbescherming ook te dragen bij geluidsniveaus onder de 85 dB. Zie specificaties voor meer informatie over het geluidsniveau.**

*Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.*

Pneumatische boren trillen.

**Overmatige trilling kan letsel veroorzaken. Als er verschijnselen optreden van ongevoeligheid, tinteling, pijn of bleek worden, houd dan direct op met werken met dit gereedschap en raadpleeg uw arts. Zie specificaties voor meer informatie over het trillingsniveau.**

*Langdurige blootstelling aan trilling kan letsel veroorzaken.*

Tapmachines vormen een risico van verwarring.

**Kom niet in de buurt van pneumatische boren en accessoires met loshangend lang haar. Houd uw handen uit de buurt van het gereedschap en bijbehorende accessoires. Draag geen sieraden, open kleding of kettingen in de buurt van pneumatische boren. Zorg dat er op de plek waar de boor wordt gebruikt, geen schoonmaakdoeken rondslingeren of andere voorwerpen die met het gereedschap verstrikt kunnen raken.**

*Verstrikt geraakte voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.*

Dit gereedschap is niet beveiligd tegen aanraking met stroombronnen.

**Niet gebruiken in de buurt van open elektrische circuits. Denk er bij het boren in muren om dat er in de muur elektrische bedrading kan lopen.**

*Elektrische schokken kunnen letsel veroorzaken.*

Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een ontvlambare of explosieve omgeving.

**Gebruik dit gereedschap niet in de buurt van ontvlambare of explosieve stoffen.**

*Explosies en vuur kunnen letsel veroorzaken.*

Wanneer u een tapmachine gebruikt, kunnen plotse en onverwachte bewegingen van het werktuig optreden.

- als het werktuig blijft steken omdat te hard wordt geduwd.
- als de tap vastraakt in het geboorde materiaal.

**Zorg ervoor dat uw lichaamshouding u toelaat om altijd controle over het werktuig te behouden. Zorg ervoor dat u stevig met de voeten op de grond staat.**

*Een plotse en onverwachte beweging van het werktuig kan letsel veroorzaken.*

Door te veel kracht te zetten op een boor wordt deze moeilijk hanteerbaar.

**Gebruik niet te veel kracht.**

*Moeilijk te hanteren gereedschap kan letsel veroorzaken.*

Indien men de regelklep vastzet met tape of draad in de "ON"-stand, kan het gereedschap niet worden uitgeschakeld als het knel geraakt of slecht werkt of als iets onverwachts gebeurt.

**Plak de "ON-OFF" hendel van pneumatisch gereedschap nooit vast en knoei nooit met de bedrading.**

*Gereedschap dat zichzelf niet kan uitschakelen, kan lichamelijk letsel veroorzaken.*

Slecht onderhouden en slecht geölied gereedschap kan leiden tot plotselinge storingen.

**Zorg steeds dat de boor goed geölied en in goede conditie is. Gebruik alleen Sioux Air Motor Oil No. 288. Zie specificaties over het gebruik van andere oliën en vetten. Laat het uiteinde van de buis niet op de grond vallen, zodat stof en verontreinigende deeltjes de boor niet kunnen bereiken. Zie specificaties over onderhoud.**

*Overwachte storingen kunnen letsel veroorzaken.*

Luchtslangen kunnen van pneumatisch gereedschap afschieten en gaan zwiepen.

**Controleer de aansluitingen en gebruik geen boren met losse of beschadigde luchtslangen of aansluitingen.**

*Rondzwaaiende luchtslangen kunnen letsel veroorzaken.*

Luchtslangen die niet bestand zijn tegen olie of niet voor de werkdruk geklasseerd zijn, kunnen barsten.

**Vergewis u ervan dat alle luchtslangen bestand zijn tegen olie en geklasseerd zijn voor de werkdruk.**

*Slangen die barsten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.*

Bij onjuiste luchtdruk kunnen pneumatische boren storingen geven.

**Zorg dat de luchtdruk niet hoger ligt dan 90 psig/6.2 bar of de waarde aangegeven op het serieplaatje van de boor of in de bedieningshandleiding. Gebruik een regelaar om de juiste luchtdruk te waarborgen.**

*Onjuiste bediening van pneumatische boren kan letsel veroorzaken.*



Niet goed gerepareerde machines kunnen onvoorspelbaar werken.

**Laat machines repareren door een erkende Sioux reparateur.**

*Machines die onvoorspelbaar werken, kunnen letsel veroorzaken.*



Als de luchttoevoer niet wordt afgesloten, kan de boor onverwacht starten.

**Zorg er altijd voor de luchttoevoer af te sluiten en de schakelaar voor decompressie te activeren, alvorens instellingen te wijzigen, andere accessoires te installeren of onderhoudswerk aan de boor te verrichten. Maak er een gewoonte van te controleren of er geen sleutels of ander gereedschap aan de boor zitten, alvorens deze weer aan te zetten.**

*Plotseling startende boren en rondvliegende sleutels kunnen letsel veroorzaken.*



In een slecht verlichte omgeving werken maakt het moeilijk om op gevaren te letten.

**Zorg dat de werkplek goed verlicht is.**

*Een slecht verlichte werkomgeving kan letsel veroorzaken.*



Kinderen komen graag op werkplekken.

**Houd kinderen uit de buurt. Alle bezoekers dienen een veilige afstand van de werkomgeving te bewaren.**

*Kinderen die zich op de werkplek bevinden, kunnen letsel oplopen.*



Onbevoegd of niet opgeleid personeel kan onbewaakt gereedschap verkeerd gebruiken.

**Berg niet gebruikt gereedschap op in een droge, hoge of vergrendelde locatie, buiten bereik van kinderen.**

*Verkeerd gebruikt gereedschap kan letsel veroorzaken.*



Als bij onverwacht luchtdrukverlies de aan/uit-knop van de boor op "AAN" blijft staan, kan de boor onverwacht starten als de luchtdruk is hersteld.

**Zet de aan/uit hendel op uit bij onverwacht verlies van luchtdruk.**

*Boren die onverwacht starten, kunnen letsel veroorzaken.*



Werktuigen met de aandrijving in de "aan" positie kunnen het werktuig onverwacht doen starten wanneer het is aangesloten op de luchttoevoer.

**Zorg dat de aan/uit knop uitstaat, alvorens de luchttoevoer aan te sluiten.**

*Onverwacht startende slijpmachines kunnen letsel veroorzaken.*



Het gebruik van een niet door Sioux Tools geleverd of gespecificeerd onderdeel of accessoire kan onverwachte gevolgen hebben.

**Gebruik alleen door Sioux Tools geleverde of gespecificeerde onderdelen en accessoires.**

*Onverwachte werking van onderdelen of accessoires kan letsel veroorzaken.*



**Als een stuk gereedschap of een onderdeel kan worden weggegooid, doe dit dan zo dat het geen schadelijke gevolgen heeft voor anderen of voor de omgeving.**

## BEOOGD GEBRUIK

Dit werktuig is bestemd voor gebruik met tappen voor het snijden van schroefdraad in metaal.

## LUCHTTOEVOER

De doelmatigheid en gebruiksduur van dit gereedschap hangen af van de juiste toevoer van schone, droge lucht aan maximum 90 PSI. Het gebruik van een luchtslangfilter, drukregelaar en smeerinrichting is aanbevolen.

Blaas de luchtleiding uit om opgehoopt water en vuil te verwijderen alvorens het gereedschap aan te sluiten.

## SLANG EN SLANGAANSLUITINGEN

De aanbevolen luchttoevoerslang heeft een binnendiameter van 10 mm. Als een verlengslang vereist is, gebruik dan een slang met binnendiameter van 13 mm met koppelingen met een binnendiameter van ten minste 10 mm.

## SMERING

Voor maximale prestatie en gebruiksduur van het gereedschap is een luchtleiding met smeerinrichting aanbevolen waarbij 2 druppels per minuut worden geleverd. SIOUX nr. 288 luchtmotorolie is aanbevolen.

Als de luchtleiding niet wordt gesmeerd, is het aanbevolen om het gereedschap dagelijks vóór gebruik te oliën om de prestatie te verbeteren. Voeg 2 à 4 druppels luchtmotorolie toe en laat het gereedschap 10 à 20 seconden draaien om de olie over het gereedschap te verdelen.

Smeer het drijfwerk via de smeernippel met Sioux 1232A vet na 100 uur gebruik.

## ONDERHOUD

Water, stof en andere contaminanten in de luchtleiding kunnen roest en knellen van de schoep veroorzaken. Spoel voor lange periodes tussen gebruik het gereedschap met een paar druppels olie en laat gedurende 10 seconden draaien. Hierdoor worden contaminanten verwijderd en de vorming van roest verminderd.

## ⚠ WAARSCHUWING



**Koppel het werktuig los van de luchttoevoer voordat u steunkussens of schuurschijven installeert of verwijdert.**

## BEDIENING: ALGEMEEN

De richting van de spildraaiing wordt geregeld door de keerknop. Wanneer de knop is ingedrukt, draait de spil naar links. Druk de knop altijd volledig in om volle kracht te verkrijgen. De keerknop kan worden vergrendeld in de omgekeerde richting door de knop volledig in te drukken en naar rechts te draaien.

## INSTALLATIE VAN EEN TAP

- Verwijder de rubberen spanhuls en de spanhulsmoer van spankop.
- Maak de kaken los met een inbussleutel.
- Steek de tap in de spankop zodat het aandrijfviervak van de tap zich in de achterste kaken bevindt.
- Span de achterste kaken op het aandrijfviervak van de tap aan met een inbussleutel.
- Installeer de rubberen spanhuls en spanhulsmoer over de tap en span aan met een steeksleutel.

## ⚠ WAARSCHUWING



Door bepaalde omstandigheden en materialen kan de tap vastlopen en een plotse beweging van het werktuig veroorzaken.

**Zorg dat u klaar bent voor deze beweging. Zorg dat u stevig op de voeten staat. Houd het werktuig altijd stevig vast.**

*De plotse beweging van het werktuig kan letsel veroorzaken.*

## TAPPEN VAN EEN OPENING

- Zorg ervoor dat de opening die dient voorzien te worden van een schroefdraad de juiste afmeting heeft voor de tap.
- Breng een draadsnijsmeermiddel aan.
- Houd de tap recht en op één lijn met de opening.
- Start het werktuig.
- Wanneer de tap de gewenste diepte bereikt, drukt u op de keerknop boven op het werktuig om de rotatie van het werktuig om te keren.

## ⚠ WAARSCHUWING



Wanneer de rotatie van het werktuig is omgekeerd, zal ook de kracht op uw hand worden omgekeerd.  
**Zorg dat u klaar bent voor deze omgekeerde kracht. Zorg dat u stevig op de voeten staat. Houd het werktuig altijd stevig vast.**  
*Bij het omkeren van de kracht kan letsel worden veroorzaakt.*

## GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus-nummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Minder dan 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Minder dan 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Minder dan 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Minder dan 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Minder dan 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Minder dan 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Minder dan 2,5
	*conform PN8NTC1	*conform PN8NTC1	*conform ISO 8662

## CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de producten

### STP10 SERIE

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

**97/35/EC.**

1 mei 2009  
Murphy, North Carolina, USA  
Datum en plaats:

Robert Hartman  
Vice President en General Manager-Power Tools  
Sioux Tools Inc  
*Naam en functie van de verantwoordelijke*

Handtekening van de verantwoordelijke



## ANVISNINGAR OCH RESERVDLSLISTA FÖR GÄNGVERKTYG I SERIEN STP10 SERIE "A"

Läs och sätt dig in i "Säkerhetsföreskrifter för tryckluftsverktyg" samt dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.  
**SPARA DESSA ANVISNINGAR!**

### ⚠ VARNING



Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka risksituationer.  
**Alla som använder, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg måste läsa, sätta sig in i och följa dessa säkerhetsanvisningar!**

*Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka personskada eller dödsfall..*

### SÄKERHET MED GÄNGVERTYG



Gångverktyg kan ge upphov till kringflygande partiklar.

**Personer som använder verktyget och bredvidstående måste alltid vara försedda med lämpligt ögonskydd.**

*Flygande partiklar kan förorsaka ögonskada.*



Motordrivna verktyg skapar buller.

**Hörselskydd måste användas när bullernivån överskrider 85 dBA. Vi rekommenderar att hörselskydd även används när verktygets bullernivå underskrider 85 dBA. Bullernivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.**

*En person som utsätts för långvarigt buller kan få nedsatt hörsel.*



Motordrivna verktyg vibrerar.

**För mycket vibration kan förorsaka personskada. Om du känner domning, stickningar, har ont eller huden bleknar ska du sluta att använda verktyget och se en läkare. Vibrationsnivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.**

*En person som utsätts för långvarig vibration kan få kroppsskador.*



Gångverktyg utgör en risk för intrassling.

**Håll löst hår undan från motordrivna verktyg och tillbehör. Håll händerna borta från verktygets och tillbehörens rörliga delar. Använd inte smycken, löst passande klädesplagg, halsduk eller slips runt motordrivna verktyg. Se till att arbetsytan är fri från rengöringstrasor och allt sådant som skulle kunna trasslas in i verktyget.**

*Intrassling kan förorsaka kroppsskada.*



Detta verktyg är inte isolerat mot kontakt med elektriska strömkällor.

**Använd inte i närheten av spänningsförande strömkretsar. Var medveten om att det kan finnas dolda elektriska ledningar när du borrar in i väggar.**

*Elektriska stötar kan förorsaka kroppsskada.*



Detta verktyg är inte avsett att användas i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.

**Använd inte detta verktyg i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.**

*Explosioner och brand kan förorsaka kroppsskada.*



Vid användning av ett gångverktyg kan plötsliga och oväntade rörelser uppstå i verktyget:

- Om verktyget bromsas upp på grund av för hög tryckbelastning.
- Om gängtappen fastnar i det material som gängas.

**Se till att din kroppsposition ger dig möjlighet att alltid ha full kontroll över verktyget. Se till att du har stadigt fotfäste.**

*Plötsliga och oförutsedda verktygsrörelser kan förorsaka personskada.*



Om du anbringat onödigt stark kraft på ett verktyg blir det svårt att kontrollera det.

**Forcera inte verktyget.**

*Verktyg som är svåra att kontrollera kan förorsaka kroppsskada.*



Om till-/frånventilen tejpas eller surras fast i tillslaget läge kan verktyget inte stängas av automatiskt i händelse av låsning eller funktionsfel eller om något oväntat inträffar.

**Tejpa eller surra aldrig fast "Av-På"-ventilen på något industriverktyg.**

*Verktyg som förhindras att stänga av sig kan orsaka skada.*



Illa sköta och dåligt smorda verktyg kan oförutsett sluta att fungera.

**Håll alltid verktyget väl smort och i god funktion. Använd enbart Sioux Air Motor Oil Nr. 288. Uppgifter om andra smörjämnen och oljor som ska användas finns i informationsbladet för verktyget. Släpp inte ned änden på slangen på golvet där den kan plocka upp smuts som kan komma in i verktyget. Ytterligare krav på underhåll finns angivna i informationsbladet.**

*Oförutsedda verktygsfel kan förorsaka kroppsskada.*



Luftslangar kan lossna från industriverktygen och piska runt.

**Inspektera och använd inte verktyg med lösa eller skadade luftslangar eller fattningar.**

*Piskande luftslangar kan förorsaka kroppsskada.*



Luftslangar som inte är oljeresistenta eller som inte klassade att klara arbetstrycket kan brista.

**Se till att samtliga luftslangar är oljeresistenta och klassade att klara arbetstrycket.**

*Luftslangar kan brista och orsaka skada.*



Verktyg som drivs med felaktigt lufttryck kan fungera oberäkneligt.

**Överskrid inte högsta tillåtna lufttryck på 90 psig/6,2 bar, eller det som angavs på verktygets namnplåt eller i bruksanvisningen. Använd luftregulator för att bibehålla rätt lufttryck.**

*Motordrivna verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.*



Felaktigt reparerade verktyg kan fungera oberäkneligt.

**Låt reparera verktyg hos ett av Sioux auktoriserat servicecenter.**

*Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.*



Verktyg som har lämnats anslutna till lufttillförseln kan starta oförutsett.

**Koppla alltid ifrån verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren som avtappar luft från slangen innan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget. Gör det till en vana att du kontrollerar att alla ställkilar och nycklar har avlägsnats från verktyget innan du slår på det.**

*Verktyg som startar oförutsett och flygande ställkilar och nycklar kan förorsaka kroppsskada.*

I dåligt upplysta utrymmen är det svårt att se riskelement.

**Se till att arbetsytan är väl upplyst.**

*Dåligt upplysta arbetsytor kan förorsaka kroppsskada.*

Barn dras till arbetsplatser.

**Håll barn borta. Alla besökare måste hålla sig på säkert avstånd från arbetsplatsen.**

*Barn på arbetsplatser kan utsättas för kroppsskador.*

Obehörig eller utbildad personal kan använda obehöriga verktyg felaktigt.

**Förvara oanvända verktyg på en hög eller låst plats, utom räckhåll för barn.**

*Felaktigt använda verktyg kan förorsaka kroppsskada.*

Verktyg som har manövreringsorganet i läget "ON" (PÅ) när en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar kan starta oförutsett när lufttrycket återställs.

**Släpp upp manövreringsorganet om en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar.**

*Oförutsedd verktygsstart kan förorsaka kroppsskada.*

Verktyg vars avtryckare är omställd i läget "ON" (på) kan starta utan förvarning när de kopplas in i lufttillförseln.

**Se till att manövreringsorganet är av innan du kopplar in luft.**

*Oförutsedd start kan förorsaka kroppsskada.*

Om du använder tillbehör med detta verktyg som ej tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools kan dessa fungera oberäkneligt.

**Använd endast tillbehör som tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools.**

*Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.*

**När du kasserar ett verktyg ska det ske på ett sätt som inte skadar personal eller miljön.**



## AVSETT ANVÄNDNINGSMÅL

Detta verktyg är avsett att användas med gängtappar för att skära gängor i metall.

## LUFTTILLFÖRSEL

Verktygets effektivitet och livslängd är beroende av korrekt tillförsel av ren torr luft med ett tryck på max. 6,2 bar (90 psig). Användning av ledningsfilter, tryckregulator och smörjare rekommenderas.

Blås ut luftledningen innan den kopplas in i verktyget, så att eventuellt ansamlad vatten och smuts avlägsnas.

## SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Den rekommenderade storleken på luftslangar är 10 mm (3/8 tum) innerdiameter. Om en förlängningsslang används ska denna vara en slang med 13 mm (1/2 tum) innerdiameter, med kopplingar vars innerdiameter inte understiger 10 mm (3/8 tum).

## SMÖRJNING

Maximala prestanda och maximal livslängd uppnås genom att använda en luftledningssmörjare, inställd så att den tillsätter 2 droppar i minuten. Vi rekommenderar SIOUX Air Motor Oil nr. 288.

Om smörjning av luftledningen inte används rekommenderar vi att verktyget smörjs varje dag innan det används, för att på så sätt förbättra dess prestanda. Tillsätt 2-4 droppar olja för tryckluftsmotorer och kör verktyget under 10 – 20 sekunder så att oljan sprids i verktyget.

Smörj kugghjulen efter 100 timmars drift, genom att spruta in Sioux 1232A-fett via smörjnippeln.

## UNDERHÅLL

Vatten, damm eller andra föroreningar i luftledningen kan leda till rost eller att skovelhjulet fastnar. Om verktyget används mycket sällan bör det rensas med några droppar olja och köras under 10 sekunder innan det tas i bruk. Detta hjälper till med att avlägsna föroreningar och reducera dammbildningen.

## ⚠ VARNING



**Koppla loss verktyget från lufttillförseln före installation eller avlägsnande av stöddynan eller sliparket.**

## ANVÄNDNING

Spindelns rotationsriktning styrs av omkastningsknappen. När knappen är nedtryckt, roterar spindeln motsols. Tryck alltid ned utlösaren helt för att få full kraft. Man kan låsa omkastningsknappen i bakåtläge genom att trycka ned och rotera knappen medsols.

## MONTERING AV GÄNGNINGJÄRNET

- Ta av gummispännhylsan och spännmuttern från chucken.
- Lossa på de bakre käftarna med en insexnyckel.
- För in gängningsjärnet i chucken så att den fyrkantiga basen befinner sig i de bakre käftarna.
- Dra åt de bakre käftarna runt fyrkantsdelen med en insexnyckel.
- Sätt tillbaka gummispännhylsan och spännmuttern på gängningsjärnet och dra åt med en U-nyckel.

## ⚠ VARNING



Under vissa omständigheter och i vissa material kan gängningsjärnet fastna vilket kan leda till att verktyget plötsligt slänger till.

**Var beredd på denna rörelse. Stå alltid stadigt. Håll hela tiden ett stadigt tag i verktyget.**

*Plötsliga verktygsrörelser kan orsaka skada.*



## GÄNGNING AV ETT HÅL

- Se till att de hål som ska gängas är av passande storlek för gängningsjärnet.
- Applicera gängningssmörjmedel.
- Håll gängningsjärnet rakt och i linje med hålet.
- Starta verktyget.
- När gängjärnet når önskat djup, tryck på reverseringsknappen på ovansidan av verktyget för att ändra verktygets rotationsriktning.

## VARNING



När rotationsriktningen kastas om ändras också den kraft som verkar på din hand.  
**Var beredd på att kraftens riktning ändras. Stå alltid stadigt. Håll hela tiden ett stadigt tag i verktyget.**  
*Omkastning av kraftens riktning kan orsaka skada.*

## LJUD- OCH VIBRATIONSAVLÄSNINGAR

Katalog nr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffek dBA	*Vibration m/s <sup>2</sup>
STP10P3C	80,0	91,6	Mindre än 2,5
STP10P3C30	80,0	91,6	Mindre än 2,5
STP10P3C32	80,0	91,6	Mindre än 2,5
STP10S3B12	77,7	89,3	Mindre än 2,5
STP10S5B12	77,7	89,3	Mindre än 2,5
STP10S7B12	77,7	89,3	Mindre än 2,5
STP10S12B12	77,7	89,3	Mindre än 2,5
	*enligt PN8NTC1	*enligt PN8NTC1	*enligt ISO 8662

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna

### STP10 SERIES

som denna försäkran gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

**EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1**

enlighet med villkoren i

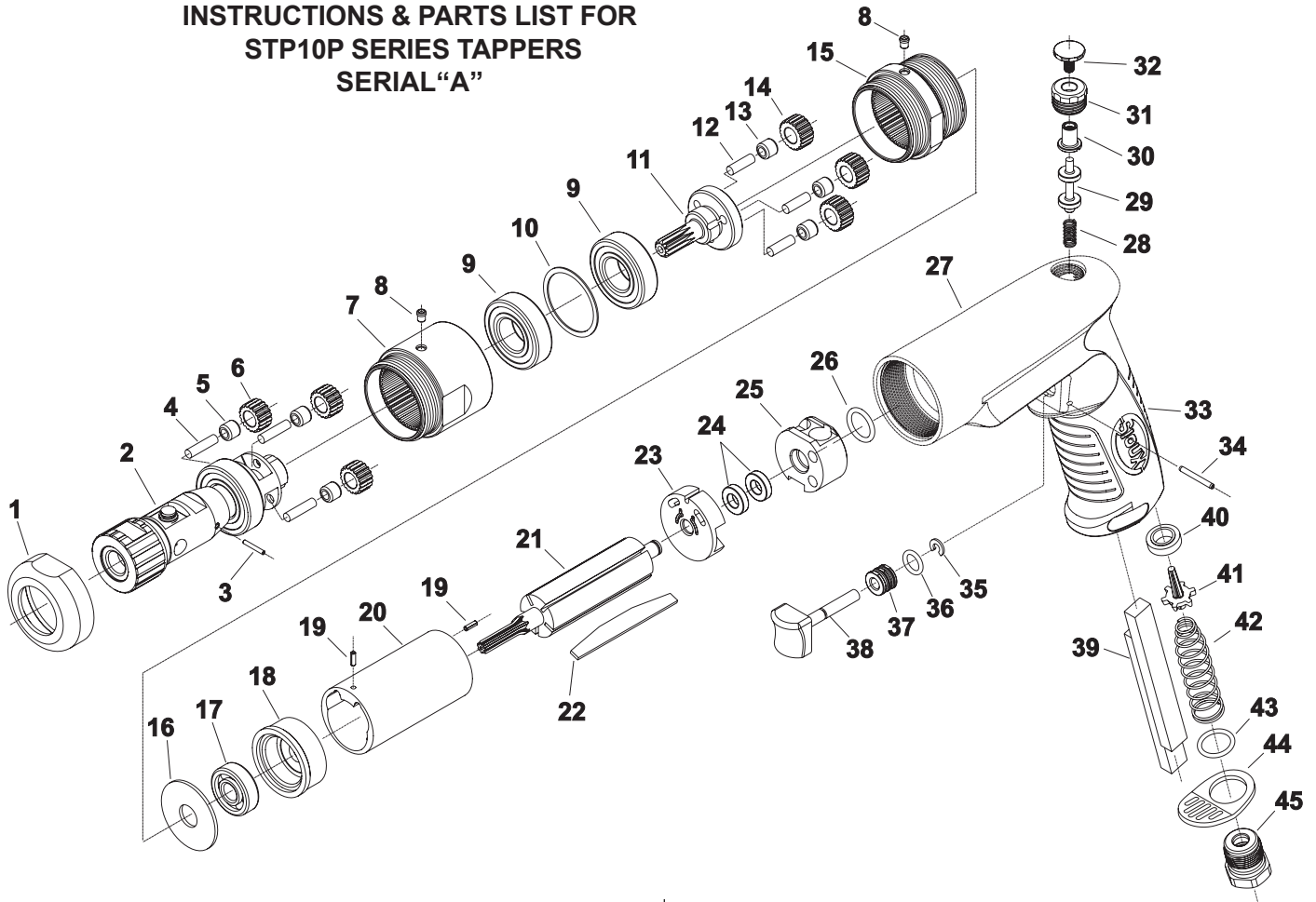
**97/35/EC.**

1 maj 2009  
Murphy, North Carolina, USA  
Utfärdningsort och datum

Robert Hartman  
Vice President och General Manager-Power Tools  
Sioux Tools Inc  
*Utfärdarens namn och titel*

  
Utfärdarens underskrift

**INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR  
STP10P SERIES TAPPERS  
SERIAL "A"**



<b>Fig. No.</b>	<b>Part No.</b>	<b>Description</b>
1.	SDR-43	Gear Case Cap
2.	SDR-66A	Tapper Gear Carrier (Includes 21094 Tap Chuck and 10265 Ball Bearing)
	SDR-66LC	Tapper Gear Carrier Less Chuck (Includes 10265 Ball Bearing)
3.	66125	Pin
4.	SDR-24	Pin (3)*
5.	10028FC	Needle Bearing (3)*
6.	SDR-45	Planetary Gear (3)*
7.	SDR-42	Double Reduction Gear Case (Includes Figure 8)
8.	30375	Grease Fitting (2)*
9.	ME11A33A	Ball Bearing (2)*
10.	SDR-27	Spacer
11.	SDR-38	Cantilevered Gear Carrier
12.	SDR-24	Pin (3)*
13.	10028B	Needle Bearing (3)*
14.	SDR-44	Planetary Gear (3)*
15.	SDR-41	First Reduction Gear Case (Includes Figure 8)
16.	SDR-29	Wear Plate
17.	10220	Ball Bearing
18.	SDR-80	Front End Plate
19.	66194	Pin (2)*
20.	74130	Cylinder, Reversing
21.	SDR-7	Rotor (7 tooth)
22.	SP74048	Vane Set
23.	SDR-11	Rear End Plate
24.	SDR-26	Ball Bearing (2)*
25.	SDR-82	Rapid Reverse Insert
26.	69007	O-Ring Parker 3-906
27.	SPSDR-2B	Pistol Reversing Housing (Includes Figures 27-45)

<b>Fig. No.</b>	<b>Part No.</b>	<b>Description</b>
28.	SDR-84	Reversing Spring
29.	SDR-83	Reverse Valve Spool
30.	SDR-88	Top Reverse Button
31.	SDR-85	Top Reverse Nut
32.	SDR-86	Top Reverse Cap
33.	SPSDR-28	Grip (Includes Grip Tape)
34.	30610	Roll Pin 5/64 x 3/4 in
35.	21542	Retaining Ring
36.	14311	O-Ring
37.	SDR-23	Trigger Sleeve
38.	SDR-200	Trigger
39.	04046	Silencer Pad
40.	IM3100-22	Tipper Valve Seat
41.	SDR-20	Tipper
42.	SDR-13	Trigger Spring
43.	69007	O-Ring
44.	SDR-35	Exhaust Cap
45.	66244R	Inlet Adapter

**Not Shown:**

- SPSDR-7ARR 7 Tooth Rotor 1HP Motor Assembly (Includes Figures 17-24)
- 21095 Flex Collet #10-5/16"
- 21139 Flex Collet 1/4"-1/2"
- 77067A Support Handle Assembly

\*Order Quantity As Required  
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER  
WHEN ORDERING PARTS

# INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR STP10S SERIES STRAIGHT TAPPERS SERIAL "A"

\*Order Quantity As Required  
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER  
WHEN ORDERING PARTS

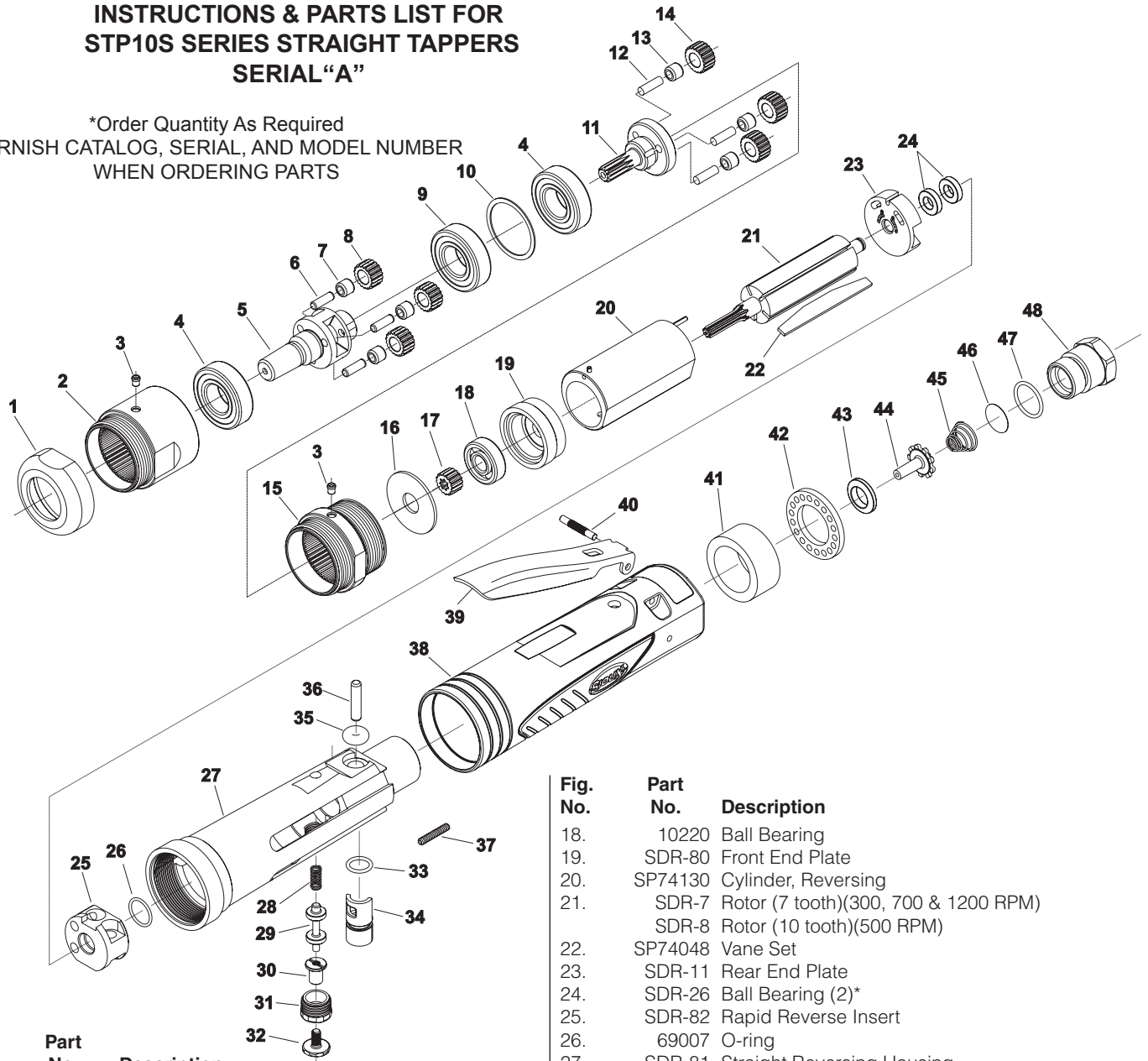


Fig. No.	Part No.	Description
1.	SDR-43	Gear Case Cap
2.	SDR-42	Double Reduction Gear Case (Includes Figure 3)
3.	30375	Grease Fitting (2)*
4.	10265	Ball Bearing (2)*
5.	SDR-67	B12 Taper Gear Carrier
6.	SDR-24	Pin (3)*(300, 700 & 500 RPM)
7.	10028FC	Needle Bearing (3)*
8.	SDR-45	Planetary Gear (3)*(300, 700 & 500 RPM)
9.	ME11A33A	Ball Bearing
10.	SDR-27	Spacer
11.	SDR-36	Cantilevered Gear Carrier (700 RPM)
	SDR-37	Cantilevered Gear Carrier (500 RPM)
	SDR-38	Cantilevered Gear Carrier (300 RPM)
	SDR-39	Cantilevered Gear Carrier (1200 RPM)
12.	SDR-24	Pin (3)* (300 & 500 RPM)
	30062	Pin (3)*(700 & 1200 RPM)
13.	10028B	Needle Bearing (3)*(300 & 500 RPM)
	10040	Needle Bearing (3)*(700 & 1200 RPM)
14.	SDR-44	Planetary Gear (3)*(300 RPM)
	SDR-45	Planetary Gear (3)*(500 RPM)
	SDR-46	Planetary Gear (3)*(700 & 1200 RPM)
15.	SDR-41	First Reduction Gear Case (Includes Figure 3)
16.	SDR-29	Wear Plate
17.	SDR-47	Sun Gear (700 & 1200 RPM)

Fig. No.	Part No.	Description
18.	10220	Ball Bearing
19.	SDR-80	Front End Plate
20.	SP74130	Cylinder, Reversing
21.	SDR-7	Rotor (7 tooth)(300, 700 & 1200 RPM)
	SDR-8	Rotor (10 tooth)(500 RPM)
22.	SP74048	Vane Set
23.	SDR-11	Rear End Plate
24.	SDR-26	Ball Bearing (2)*
25.	SDR-82	Rapid Reverse Insert
26.	69007	O-ring
27.	SDR-81	Straight Reversing Housing
28.	SDR-84	Reversing Spring
29.	SDR-83	Reverse Valve Spool
30.	SDR-88	Top Reverse Button
31.	SDR-85	Top Reverse Nut
32.	SDR-86	Top Reverse Cap
33.	74013	Regulator
34.	14290	O-ring
35.	67793	O-ring
36.	74018	Torr Pin, 3/16 X 7/8
37.	06402	Screw, 6-32 X 3/4 Set Soc Hex
38.	74103	Cover
39.	SDR-5	Lever
40.	74020	Knurl Pin
41.	74016	Muffler
42.	74017	Exhaust Deflector
43.	74008	Throttle Valve Seat
44.	74009	Throttle Valve
45.	74010	Taper Spring
46.	74011	Screen
47.	14281B	O-ring, 1/16 X 5/8 X 3/4
48.	74012	Inlet Bushing

**Not Shown:**

77067A Support Handle Assembly



### ⚠ WARNING



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

### ⚠ WARNUNG



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

### ⚠ ADVERTENCIA



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

### ⚠ ATTENZIONE



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

### ⚠ AVERTISSEMENT



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autres nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

### ⚠ OPGEPAST



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

### ⚠ VARNING



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrarning samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.



Snap-on Power Tools, Inc.

250 Snap-on Drive • PO Box 1596 • Murphy, NC 28906 • USA • Phone: 828-835-9765 • www.siouxtools.com

Form ZCE781

24

Date 2013February1/E

ZCE781_revE where used	
STP10P3C	TAPPER SS 300RPM LESS CHUCK
STP10P3C20	TAPPER SS 300RPM #10-5/16
STP10P3C32	TAPPER SS 300RPM 1/4-5/16
STP10S12B12	TAPPER SS 1200RPM B12 TAPER
STP10S3B12	TAPPER SS 300RPM B12 TAPER
STP10S5B12	TAPPER SS 500RPM B12 TAPER
STP10S7B12	TAPPER SS 700RPM B12 TAPER